

May 2011

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708

www.hgcity.org



Celebrating:
 Cinco de Mayo, Mother's Day, Armed Forces Day, Memorial Day

What's Inside

• Lee Ware Pool Grand Opening1

Community
 • Commercial Rehabilitation Program 2

Special Events
 • Student Government Days3

Public Safety
 • Crime Stats4
 • Bicycle Safety4
 • Community Pride Beautification Awards Program5

Recycling
 • From the Garbage to the Garden6

Public Works
 • Community involvement brings Program Success 7
 • Election Countdown7

Human Services
 • Programs & Activities.. 8
 • Community Outreach Programs8
 • Fedde Sports Complex Update9
 • Senior of the Month10
 • Mother's Day Celebration 10

Calendar
 • Golf Tournament Announcement10

Community Pride Program Nomination Form12

Lee Ware Pool Grand Opening Memorial Day Weekend

The warm weather is here, so let's stay cool and hang out by the pool! The Lee Ware Pool will be re-opening for our Memorial Day weekend celebration Saturday, May 28th. This year we'll be kicking off the summer, at our local pool with our Annual City BBQ. Bring the family, your suits and a towel and enjoy free food and drinks celebrating the holiday with the City of Hawaiian Gardens.

The Pool Opening Celebration will take place from 12pm to 4:30pm and will feature free admission for General Swim. The Lee Ware Pool is located at 22310 Wardham Ave. For more information please call 562-420-2641, Ext. 264.

This event will mark the official start of our summer season and the first day of registration for our programs, classes and activities. Don't miss this chance to participate in our popular summer programs at Lee Ware Pool. Classes fill up quick, so be the first to sign up as participants are placed in programs on a first come first serve basis.

Gran apertura de la Piscina Lee Ware el fin de semana de Memorial Day

Ya llegó el clima caluroso, y no hay nada mejor que pasar el día en la piscina. La piscina Lee Ware va a estar abierta nuevamente al público a partir del fin de semana de Memorial Day, el sábado 28 de mayo. Este año vamos a darle la bienvenida al verano en nuestra piscina comunitaria con una comida de la Ciudad. Traigan a la familia, trajes de baño y toallas, y disfruten de rica comida y bebidas que tendremos gratis para celebrar este alegre día con la Ciudad de Hawaiian Gardens.

La celebración de apertura de la piscina tendrá lugar de las 12 p.m. a las 4:30 p.m. y la entrada será gratuita para natación recreativa. La piscina Lee Ware está ubicada en el 22310 Wardham Ave. Para mayor información, llame al 562.420-2641, Ext. 264.

Este evento marca el principio de la temporada de verano y será el primer día de inscripción para los programas, clases y actividades de verano. No se pierda la oportunidad de participar en nuestros programas de verano que se llevarán a cabo en la piscina Lee Ware. Las clases se llenan rápidamente así que sea de los primeros en inscribirse, ya que los programas se llenan conforme la gente se apunta.



Commercial Rehabilitation Program

On March 22, 2011, the RDA approved the concept drawings for a Commercial Rehabilitation Program property located at 21302 Norwalk Boulevard. The property is located in a C-4 zone and is a mixed use development where the front half of the building is being used as a tire shop and the rear half is being utilized as a residence.



The agency and the owner worked with a professional architect in order to provide options for the façade work. In collaborating with the architect, staff and the property owner arrived at a concept drawing that would provide a visual aide of the proposed façade improvements.

The building, which was built in 1940, requires significant improvements to modernize the exterior and address several city zoning code violations. Repairs to improve the overall exterior will include: new façade treatments to the main commercial structure, demolition, framing, carpentry, electrical, awnings, landscape, windows, doors, stucco, trim, painting, signs and new trash enclosure.

The City of Hawaiian Gardens Community Redevelopment Agency (RDA) provides assistance for exterior improvements of commercial properties under the Commercial Rehabilitation Program. The purpose of the program is to enhance the economic viability of businesses, promote commercial business opportunities, encourage reinvestment by property owners and commercial tenants, and improve the overall appearance of commercial areas.

The program provides for a rebate of 80% of the actual construction cost with a maximum investment of \$50,000 by the Agency, per property owner per business owner. The program is intended to assist with improvements that include: building façade, parking lot, lighting, landscaping, painting, stucco, signage and the construction of trash enclosures.



Programa de rehabilitación comercial

El 22 de marzo del 2011, la Agencia de Reurbanización de la Comunidad (RDA) aprobó los diseños conceptuales del programa de rehabilitación comercial de la propiedad ubicada en 21302 Norwalk Boulevard. La propiedad está localizada en una zona C-4 y es un desarrollo mixto donde el frente del edificio se utiliza como tienda llantera y la parte de atrás como casa habitación.

La agencia y el dueño han estado trabajando con un arquitecto para diseñar las nuevas fachadas del inmueble. El arquitecto, el personal y el propietario han llegado a un diseño conceptual que proporciona mejoras visuales a la fachada.

El edificio se construyó en 1940, y necesita muchas mejoras para modernizar el exterior, y para regularizarse respecto a los códigos zonales. Las mejoras que se realizarán en el exterior incluyen: nueva fachada a la estructura principal del comercio, demolición, encuadre, carpintería, electricidad, toldos, jardinería, ventanas, puertas, estuco, pintura, señales eléctricas y cercado para los contenedores de basura.

La Agencia de Reurbanización de la Comunidad de Hawaiian Gardens proporciona ayuda para mejorar los exteriores de propiedades comerciales bajo el programa de rehabilitación comercial. El propósito de este programa es mejorar la viabilidad económicas de los negocios, promover las oportunidades de negocios, animar a los propietarios de comercios y a sus inquilinos a invertir en sus propiedades, y mejorar la apariencia de las áreas comerciales.

El programa ofrece reembolsos hasta del 80% de los costos de construcción, con una aportación máxima de la Agencia de \$50,000, por cada propiedad y propietario. El programa tiene como finalidad ayudar con mejoras como: fachadas, estacionamientos, iluminación, jardinería, pintura, estuco, señales eléctricas y cercado para contenedores de basura.

Special Events / Eventos Especiales

Student Government Day

Student Government Day is an annual event that involved students from Turner high school, Artesia high school and Pharis Fedde middle school.

This year the City of Hawaiian Gardens hosted two Student Government Days. Students from Pharis Fedde middle school and Artesia high school participated on February 22 and Turner high school students participated on March 22.

During the morning participants shadowed the Mayor, City Council members, and City department heads, managers and administrators. Students gained insight into a variety of professions in city government and how our city's infrastructure operates.



During the late morning students participated in a mock City Council meeting where they addressed various issues that would be faced by City Council. Participants analyzed the issue and presented sound arguments to support their position on the topic. The mock council meeting gave participants the opportunity to understand and experience first-hand the importance and effectiveness of community involvement.



Students also listened to guest speaker, Albert Lopez, Local business owner of Elegance Elegancia, who spoke to the Students about his Life.

Día del Consejo Estudiantil

El Día del Consejo Estudiantil es un evento anual que involucra a los estudiantes de Turner High School, Artesia High School y la escuela media Pharis Fedde.

Este año, la Ciudad de Hawaiian Gardens patrocinó dos días de Consejo Estudiantil. Los estudiantes de la escuela media Pharis Fedde y de Artesia High School participaron el 22 de febrero y los estudiantes de Turner High School lo hicieron el 22 de marzo.

Durante el transcurso de la mañana, los participantes acompañaron al Alcalde, a los miembros del Ayuntamiento, a los jefes de los diferentes departamentos de la Ciudad, a los directores y administradores, quienes mostraron a los estudiantes las diferentes actividades profesionales que se requieren para gobernar una Ciudad, y para enseñarles cómo opera la infraestructura de nuestra ciudad.

Durante la mañana, los estudiantes participaron en una junta simulada del Ayuntamiento, donde se expuso un caso que el Ayuntamiento habría de afrontar. Los participantes analizaron el caso y presentaron argumentos para apoyar su posición respecto al caso. La junta simulada del Ayuntamiento dio a los participantes la oportunidad de entender y experimentar de primera mano la importancia y efectividad de la participación en la comunidad.

Los estudiantes también escucharon a orador invitado, Albert Lopez, propietario Local de negocio de Elegancia Elegancia, que habló con los Estudiantes acerca de su Vida.

Public Safety / Seguridad Pública

Bicycle Safety

Spring is here and summer is around the corner and it's the season when children ride their bicycles the most. Bicycling is a common means of transportation for children and teens, as well as a form of recreation. Bicycling results in more than 500,000 visits each year to the emergency room. Injuries that are attributed to bicycling range from something minor to an abrasion and bruises. There can also be some more serious injuries like broken bones, internal injuries, head trauma and even death, which is usually the result of severe head trauma.

A head injury can mean brain injury. That's why it is VERY important that you wear your helmet. A helmet can provide you with some protection for your face, head, neck and brain in case you fall or crash into something. Check your helmet; it should have a sticker that says it meets the standards set by the Consumer Product Safety Commission. Also, the California Vehicle Code states that; a person under 18 years of age, shall not operate a bicycle, a non-motorized scooter, or a skateboard, nor shall they wear in-line roller skates unless that person is wearing a properly fitted and fastened helmet.

Your helmet should fit you properly, it shouldn't fit you too big or too small, and never wear a hat under your helmet. Once you have the right helmet, make sure you wear it correctly so that it will protect you. It should be worn level and should cover your forehead, don't tip it back so that your forehead is showing. That is the wrong way to wear it. Make sure that the straps are fastened, if they are not it is very likely that the helmet will fall off your head when you need it the most.

Bike Helmets today come in many cool colors and are light weight. You can always personalize it with some of your favorite stickers. Reflective stickers are the best, not only do they look cool they also make you visible to people driving in their cars. So, as summer approaches, and you are riding around on your bike, make sure you always wear your helmet.



Seguridad en bicicleta

Ya llegó la primavera, y el verano está a la vuelta de la esquina; es la temporada cuando a los niños más les gusta andar en bicicleta. La bicicleta es una forma de transporte muy común entre niños y adolescentes, además de ser una actividad muy recreativa. No obstante, los ciclistas acuden con frecuencia a los servicios de emergencia de los hospitales, unas 500,000 veces al año. Las lesiones causadas por accidentes en bicicleta pueden ser desde moretones y lesiones pequeñas, hasta huesos rotos, lesiones internas, trauma cerebral y a veces hasta la muerte, si el trauma cerebral ha sido severo.

Una lesión en la cabeza puede resultar en una lesión cerebral. Por eso es MUY importante que siempre la gente use casco. El casco nos protege en caso de una caída o accidente, al proteger la cara, cabeza, cuello y cerebro. Revise su casco, y cerciórese que tenga una calcomanía que indique que el casco cumple los requerimientos señalados con la Comisión de Seguridad de los Productos del Consumidor. También le recordamos que el Código de Tránsito de California indica que una persona menor de 18 años debe usar casco de protección bien sujeto y de tamaño adecuado al operar bicicletas, patinetas motorizadas, patinetas y patines.

El casco debe ajustarse adecuadamente, no debe quedar ni muy grande ni muy chico, y no se debe utilizar cachucha bajo el casco. Ya que usted tenga el casco correcto, asegúrese de que lo está utilizando correctamente, o no estará protegido. Debe de estar derecho, cubrir la frente, y nunca debe usarse al revés, exponiendo la frente. Asegúrese de que las correas estén bien sujetas, pues de lo contrario el casco se le caerá de la cabeza cuando usted más lo necesite.

Los cascos de bicicleta son fáciles de encontrar, son ligeros y los hay en una multitud de colores; se pueden personalizar con sus calcomanías favoritas. Las calcomanías reflectoras son las mejores, ya que se ven bien y también ayudan a que los automovilistas vean al ciclista. Así que, este verano y siempre que ande en bicicleta, asegúrese de siempre usar casco.

Crime Stats / Estadísticas de Delincuencia

City of Hawaiian Gardens Actual Crimes as of March 2011
Delitos registrados en la ciudad de Hawaiian Gardens en Marzo del 2011

Crimes Against Persons Delitos Contra Personas			Crimes Against Property Delitos contra La Propiedad		
Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el Año	Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el año
Homicide Homicidio	0	0	Burglary Robo con Escalamiento	2	6
Rape Violación	0	0	Other Theft Otros Hurtos	7	21
Aggravated Assault Asalto con Agravante	1	8	Auto Theft Hurto de Autos	7	18
Robbery Robo	3	9	Arson Incendios Premeditados	0	1
Total	4	17	Total	16	46

Community Pride Beautification Awards Program

The City of Hawaiian Gardens would like to announce the 3rd Annual Community Pride Beautification Awards Program, which is an annual program that was established by the City Council to reward residential and commercial property owners that enhance the image of the community. It's the goal of the City of Hawaiian Gardens to create a high quality of life for all residents and businesses, and one way to achieve this goal is to create an attractive living environment. The City would like to recognize those outstanding properties within the City and reward those property owners for their civic pride.



The Community Pride Beautification Awards Program happens once a year. The City will be divided into four (4) separate areas which will be judged independently. A total of 12 winners will be chosen, 3 from each of the four areas; single family, multi-family, mobile home, and commercial.

For a property to be considered in the Community Pride Beautification Awards Program it must be nominated. The nomination must come from a Hawaiian Gardens resident, property owner, business owner who is not the owner or occupant of the property being nominated.

A nomination form has been provided on the back of this Newsletter to cut out and return by mail, or you can fax to 562-420-8521, you can also submit in person at City Hall. You may also nominate properties via the City's website at www.hgcity.org. Please submit your nominations by June 7th 2011.

The last two years of this program was a great success and we are encouraging everyone to participate and help to make this 2011 year's program as successful. Should you have further questions regarding the program please call the Community Development Department at 562-420-2641, Ext. 221.

Programa de Premios a Favor del Embellecimiento de la Ciudad

La Ciudad de Hawaiian Gardens se complace en anunciar el 3er Programa de Premios a Favor del Embellecimiento de la Comunidad, que es un programa anual establecido por el Ayuntamiento de la Ciudad para premiar a los propietarios de residencias y comercios que mejoran la imagen de la comunidad. El objetivo de la Ciudad de Hawaiian Gardens es aumentar la calidad de vida de todos los residentes y comerciantes, y una manera de lograrlo es creando un entorno atractivo. La Ciudad reconoce aquellas propiedades sobresalientes en la Ciudad, y desea premiar a los propietarios de las mismas por su sentido cívico.

El Programa de Premios a Favor del Embellecimiento de la Ciudad se lleva a cabo una vez al año, para lo cual los inmuebles se dividen en cuatro (4) categorías, mismas que se juzgan independientemente. Se escogerá a 12 ganadores, 3 de cada categoría: casa habitación unifamiliar, multifamiliar, casa móvil, e inmueble comercial.

Para que una propiedad sea considerada para este programa de premios, debe primero ser nominada. La nominación debe proceder de algún residente, propietario o comerciante, que no sea propietario inquilino de la propiedad que se está nominando.



Al reverso de este boletín se incluye un formulario de nominación, mismo que puede ser cortado y enviado por correo, o mediante fax al 562-420-8521, o entregado en persona en el Ayuntamiento. También es posible hacer una nominación en la página Web de la Ciudad, en www.hgcity.org. Por favor entreguen sus nominaciones a más tardar el 7 de junio de 2011.

En los dos años previos, este programa ha sido todo un éxito, y exhortamos a que todos participen para que este año el programa sea igualmente exitoso. Si tiene dudas o preguntas sobre este programa, por favor llame al Departamento de Desarrollo Comunitario al 562-420-2641, Ext. 221.

Recycling / Reciclaje

From the Garbage to the Garden

Some may wonder... What is composting? Composting allows decomposed materials to be reused as a nutritious supplement for your garden, lawn, and house plants. Composting involves mixing yard and household organic waste (leaves, grass, weeds, and some kitchen scraps) in a bin and providing conditions that encourage decomposition. The decomposition process is fueled by millions of microscopic organisms (bacteria, fungi) that take up residence inside your compost pile, continuously devouring and recycling it to produce a rich organic fertilizer and valuable soil amendment.

Decomposition, or the composting process, occurs constantly and gradually around us every day. The dark, rich soil covering the forest floor is an excellent example of this. When we compost, all we're really doing is speeding up Mother Nature.

Composting doesn't have to be an expensive task. A wide variety of composters can be purchased for backyard use. While each may vary in price, style and function, all are designed to help you compost more efficiently.

If you have an abundance of the following ingredients then composting may be just the thing for you! As it will not only benefit your home garden but the environment as well.

Materials to Compost

Browns = High Carbon	Greens = High Nitrogen
Ashes, wood	Alfalfa
Bark	Algae
Cardboard, shredded	Clover
Corn stalks	Coffee grounds
Fruit waste	Food waste
Leaves	Garden waste
Newspaper, shredded	Grass clippings
Peanut shells	Hay
Peat moss	Hedge clippings
Pine needles	Hops, used
Sawdust	Manures
Stems and twigs, shredded	Seaweed
Straw	Vegetable scraps
Vegetable stalks	Weeds*

*Avoid weeds that have gone to seed, as seeds may survive all but the hottest compost piles.

For more information on how to get started making your compost visit: [www.http://www.composting101.com](http://www.composting101.com)

De la basura al jardín

Tal vez usted se pregunte... ¿Qué es la composta? La composta le permite utilizar materiales en descomposición para brindar nutrientes adicionales a su jardín y plantas. La composta es un abono natural, producto de la biodegradación de materia orgánica; es una mezcla de hojas y desechos orgánicos (hojas, pasto, hierba mala y algunos desechos alimenticios). Si estos desechos se ponen en un recipiente, se dan las condiciones necesarias para estimular la descomposición, que se logra mediante millones de organismos microscópicos (como bacterias y hongos) que habitan en la composta, y la devoran y reciclan para producir un fertilizador orgánico que ayuda a fertilizar la tierra.

La descomposición, o compostaje, ocurren constante y gradualmente en nuestro entorno diario. La tierra fértil y oscura del bosque es un ejemplo excelente de este sistema. Cuando usted elabora composta, lo único que está haciendo es acelerar el proceso de la naturaleza.

El compostaje no es una tarea cara de realizar. Existe una gran variedad de recipientes para la composta que se puede utilizar en el jardín. Si bien pueden variar en precio, estilo y funcionalidad, todos están diseñados para que la composta sea eficiente.

Si usted tiene estos ingredientes en abundancia, tal vez, la composta sería algo conveniente y fácil para usted. No solo beneficiará a su jardín, sino también al medio ambiente.

Materiales de composta

Cafés = Alto contenido de carbón	Verdes = Alto contenido de nitrógeno
Cenizas, madera	Alfalfa
Corteza de árbol	Algas
Mazorcas de maíz	Trébol
Desperdicios de fruta	Granos de café
Hojas	Desperdicios de alimentos
Periódico, en trizas	Desperdicios de jardín
Cáscara de cacahuates	Pasto cortado
Musgo	Heno
Hojas de pino	Hojas de arbustos
Aserrín	Enredaderas
Varas y ramas, en trizas	Estiércol
Paja	Alga marina
Tallos de verduras	Hierba mala

* Evite hierba mala que tenga semilla ya que la semilla sobrevive en los recipientes de composta.

For more information on how to get started making your compost visit: [www.http://www.composting101.com](http://www.composting101.com)

Public Works / Obras Públicas

Spring Cleaning

March was a productive month for the City of Hawaiian Gardens and the Public Works Department with the Community Block Clean-up and Toilet exchange programs being completed. The success shows how community involvement helps play a big role in keeping our community looking great.

The Community Block Clean-up Program collected over 13 tons of green waste, 26 tons of concrete, and 56 tons of metals and trash, which may have otherwise found its way to our city streets, streams, oceans, and eventually our drinking water.

The toilet exchange program had impressive numbers with the exchange of all 500 toilets that were available. This program offered those within income limits, low-flow, water saving toilets in exchange for their old toilet. The program was brought to the City by Golden State Water Company and was free of cost to those who called in advance to reserve a toilet.

With spring in full swing the Public Works Department is now looking into other programs that can be brought to our community, to assist residents, during the warm days of summer. Remember to check back each month to see what program or event may be just right for you.

ELECTION COUNT DOWN!

The City's General Election is coming...

When: **November 8, 2011**

Council seats: **2**

Voter checklist:

- Did you recently move?
- Have you missed voting in over 3 of the last main elections?
- Did you recently turn 18 years of age?

If you answered "yes" to any of the above questions, then it's time to fill out a Voter Registration Form.

Visit City Hall or any Post Office for Voter Registration forms.

Nomination Period:

July 18 – August 12, 2011

Last Day to Register to Vote:

October 24, 2011

Election Day:

November 8, 2011



Limpieza General

El mes de marzo fue un mes muy productivo para la Ciudad de Hawaiian Gardens y su Departamento de Obras Públicas. Se completaron dos programas: la limpieza de vecindarios y el intercambio de inodoros. El éxito de este programa nos enseña cómo el interés de la comunidad ayuda a mantener nuestra comunidad estéticamente agradable.

El programa de limpieza del vecindario recolectó 13 toneladas de desecho verde, 26 toneladas de concreto, y 56 toneladas de metales y basura, que de otra manera hubieran terminado en las calles de nuestra ciudad, arroyos, océanos y eventualmente en nuestra agua potable.

El programa de intercambio de inodoros tuvo mucho éxito también, intercambiando los 500 inodoros que estaban disponibles. Este programa ofreció a las personas de recursos limitados inodoros de bajo volumen a cambio de sus inodoros viejos. El programa fue patrocinado por la Compañía de Agua Golden State y organizado por la Ciudad, el intercambio fue gratuito para las personas que reservaron un inodoro nuevo por adelantado.

El Departamento de Obras Públicas está buscando nuevos programas que ofrecer a la comunidad para ayudar a los residentes durante los calurosos días del verano. Recuerde visitarnos cada mes para ver cuál programa o evento podría ser de ayuda para usted.

¡CUENTA REGRESIVA HACIA LAS ELECCIONES!

Se acercan las elecciones generales de la Ciudad.

Fecha: **8 de noviembre de 2011**

Concejales: **2**

Requerimientos:

- ¿Usted se ha cambiado de domicilio recientemente?
- ¿No ha votado en las últimas tres elecciones?
- ¿Acaba de cumplir 18 años?

Si usted contestó afirmativamente a cualquiera de las preguntas anteriores, debe llenar un formulario de Registro para Votante.

Puede encontrar estos formularios en las oficinas del Ayuntamiento o las oficinas de correo.

Período de Nominación:

Del 18 de julio al 12 de agosto de 2011

Último día para registrarse para votar:

24 de Octubre de 2011

Día de las elecciones:

November 8, 2011

Human Services / Servicios Comunitarios

Programs and Activities

Our Summer Youth Baseball is just around the corner. This is a recreational non-competitive program that teaches basic baseball fundamentals and helps keep our youth active during the summer.

Registration for the Summer Youth Baseball Program starts in May through June at the front counter at the C. Robert Lee Activity Center. The 2011 summer season will be from June through September with all games and practices being held at Furgeson Elementary between the hours of 4pm – 8pm, Monday – Friday (specific dates/times will verify per teams schedule). The age divisions for boys and girls are as follows:

Ages:	T-ball	Minors	Majors
	4-6 yrs	7-9 yrs	10-12 yrs

There is a \$10 registration fee per participant, which includes a team t-shirt and end of season trophy.

Ballet Folklorico - C. Robert Lee Activity Center

Registration will begin for Hawaiian Gardens residents June 6 – 24, 2011 and nonresident registration will begin June 13 – 25. Classes will be from July 5 – September 23, 2011 at the C. Robert Lee Activity Center.

Ages:	6 years and older
Fees:	Residents - Free
	Non-Residents - \$15.00
	Non-Residents Seniors- \$5.00

Theater Arts Program

Registration will begin June 6 – 24, 2011. Classes will be from July 5 – September 24, 2011 at the C. Robert Lee Activity Center.

Ages:	9 - 17
Practices:	M/W/F 4pm – 6pm
Fees:	\$10.00

Community Outreach Services

The City of Hawaiian Gardens can help residents find services they need to improve our community's quality of life.

Tattoo Removal Clinic

May 21 – 11am – 3pm, Helen Rosas Center, \$15 non-refundable for intake & Consultation

Parenting Class

Wednesdays – 6pm – 8pm, C. Robert Lee Center

Other services offered:

- Food Stamps
- Housing, Welfare, Expungement, Counseling Referrals
- Parenting Classes
- EDD Program Registration
- Alcohol & Drug Abuse Program Assistance
- Fair Housing Rights Family Counseling

For additional information on the above services please call (562) 420-2641, Ext.215

Programas y Actividades

El programa juvenil de béisbol del verano se acerca rápidamente. Este programa es totalmente recreativo, no competitivo, y su meta es enseñar los fundamentos básicos del béisbol además de mantener a los jóvenes activos durante el verano.

Las inscripciones al programa juvenil de béisbol del verano, que comienza en mayo y termina en junio, se llevarán a cabo en el Centro de Actividades C. Robert Lee. La temporada de verano 2011 será de junio a septiembre, y todos los juegos y prácticas se llevarán a cabo en la escuela primaria Furgeson, de las 4 p.m. a las 8 p.m., de lunes a viernes (los horarios y fechas específicas dependerán de cada equipo). Las edades de las divisiones de niños y niñas son así:

Edad:	T-ball	Menores	Mayores
	4-6 años	7-9 años	10-12 años

Hay una cuota de \$10 por participante que incluye la camiseta del equipo y el trofeo del final de temporada.

Ballet folklórico – C. Robert Lee

Las inscripciones para los residentes de Hawaiian Gardens comenzarán del 6 al 24 de junio de 2011, y para los no residentes serán del 13 al 25 de junio. Las clases serán del 5 de julio al 23 de septiembre de 2011, en el Centro de Actividades C. Robert Lee.

Edad:	6 años en adelante
Cuota:	Residentes – gratis
	No residentes – \$15.00
	No residentes (gente mayor) – \$5.00

Programa de Teatro

Las inscripciones se llevarán a cabo del 6 al 24 de junio. Las clases serán del 5 de julio al 24 de septiembre de 2011, en el Centro de Actividades C. Robert Lee.

Edades:	9 – 17
Ensayos:	Lu/Mi/Vi 4 p.m. – 6 p.m.
Cuota:	\$10.00

Programa de Apoyo a la Comunidad

La Ciudad de Hawaiian Gardens puede ayudar a que sus residentes encuentren servicios para mejorar su calidad de vida en la comunidad.

Clínica para remover tatuajes

21 de mayo – 11am a 3pm, Centro Helen Rosas, \$15.00, no reembolsable, por la cita y la consulta.

Clases a nuevos padres de familia

Miércoles – 6pm – 8pm, Centro de Actividades C. Robert Lee

Otro servicios que se ofrecen son:

- Estampillas para alimentos
- Vivienda, asistencia social, eliminación de antecedentes penales, referencias de orientadores psicológicos
- Clases a nuevos padres
- Inscripciones al Departamento de Desarrollo Laboral (EDD)
- Programa de Asistencia contra el Abuso del Alcohol y las Drogas
- Orientación de sus derechos para obtener Vivienda Popular

Para mayor información sobre los servicios anteriores, llame al (562) 420-2641, Ext. 215.

Human Services / Servicios Comunitarios



Fedde Sports Complex Update

The Fedde Sports Complex project is currently in Phase I, contractors have reported that Phase I is approximately 40% complete. This phase started in late December and is expected to be completed in late June to early July. Phase I consists of the construction of: a pedestrian walkway (at 215th Street), parking lot (along 215th Street), basketball/volleyball courts, synthetic turf football/soccer field and a rubberized surface running track. The cost of Phase I is approximately \$3.8 million.

It will be a state-of-the-art facility for children and families in Hawaiian Gardens to enjoy. Whether they're playing softball or baseball our youth will have access to a wonderful venue. The Fedde Sports Complex will truly be a facility we can all be proud of. Not only will these new facilities greatly improve the school, they will improve the quality of life in Hawaiian Gardens. It is particularly exciting to be a part of the effort to establish a facility of this caliber in a community that greatly appreciates quality recreational facilities.

Actualización sobre el Complejo Deportivo Fedde

El Complejo Deportivo Fedde se encuentra actualmente en la Fase 1, y los constructores han reportado que la Fase 1 está desarrollada al 40% de su totalidad. La Fase 1 comenzó a finales de diciembre y se espera que quede terminada a finales de junio o principios de julio. La Fase 1 consiste en la construcción de un paseo peatonal en la calle 215, el estacionamiento de la calle 215, canchas de básquetbol y voleibol, pasto artificial en el campo de fútbol americano y soccer, así como la superficie de caucho en la pista de atletismo. El costo de la Fase 1 es de aproximadamente \$3.8 millones.



Al final, el complejo deportivo será de primera calidad y todas las familias y los niños de Hawaiian Gardens lo podrán disfrutar. Ya sea que se encuentren jugando béisbol o sóftbol, nuestros jóvenes disfrutarán de un campo de primera. El Complejo Deportivo Fedde nos llenará de orgullo, mejorará las instalaciones de la escuela, y contribuirá a mejorar la calidad de vida de los residentes de Hawaiian Gardens. Nos entusiasma ser parte de este esfuerzo para crear estas magníficas instalaciones para disfrute y aprecio de nuestra comunidad.



Senior of the Month

Olga Amelia Garcia is the Hawaiian Gardens May Senior of the Month. Olga Amelia moved to Hawaiian Gardens in 1993 and loved it so much she decided to make it her home. One of Olga Amelia's pastimes besides her four children and 13 grandchildren is her creativity in making tangible items, to either display or make as gifts. Items such as flower arrangements, earrings, headbands, needlepoint, or items she crochets and knits.



Olga Amelia is very passionate about helping others and her community and has gone above and beyond in the volunteering she has done in the community. Seeing that the Golden Age Club was in distress with only a handful of members, she wanted to bring it back to life. Nominated as President, she spent countless hours encouraging her fellow friends to join, and recruiting other friends to help out in her mission. Needless to say, it was of great success and over time increased membership to over 25 members! The group was then able to accomplish their goals, which are to: promote good companionship, entertainment, service projects and the opportunity to participate in wholesome and healthful recreation for Senior Citizens. Olga recently retired from the club passing on her legacy.

Mothers Day Celebration

A Mother's Day celebration for seniors 55 years and older will be held on Friday, May 6 from 11am – 1pm at the Mary Rodriguez Senior in rooms A & B. Mariachi Monumental performance is expected to get the room moving and shaking so be sure to RSVP 48 hours prior to the event to Teresa Nava at 562-420-2641, Ext. 205.

To arrange transportation, residents of Hawaiian Gardens may call 562-420-2641, Ext. 241.

Persona mayor del mes

En mayo, la Persona Mayor del Mes es Olga Amelia Garcia. Olga Amelia llegó a Hawaiian Gardens en 1993 y le gustó tanto que decidió quedarse aquí para establecer su hogar. Una de las actividades que disfruta Olga Amelia, además de convivir con sus cuatro hijos y trece nietos, es usar su creatividad para hacer adornos para su casa o para regalar. Hace arreglos florales, aretes, diademas, bordados de punto de cruz, tejido o a gancho.

A Olga Amelia le entusiasma ayudar a otras personas, y nuestra comunidad se ha favorecido frecuentemente con sus servicios como voluntaria. Cuando se dio cuenta que el Club Golden Age tenía pocos miembros, se dedicó a reclutar gente nueva. Fue nombrada presidenta y pasó muchas horas animando a sus amistades a unirse al grupo, y reclutando a otras personas a que la ayudaran con su misión. Como se imaginarán, sus esfuerzos fueron todo un éxito y la membresía aumentó a más de 25 miembros. El grupo pudo entonces lograr sus metas de amistad, entretenimiento, proyectos de servicio y los miembros tuvieron la oportunidad de participar en actividades recreativas saludables y positivas para gente mayor. Olga se retiró recientemente del club, dejando un legado impresionante.

Celebración del Día de las Madres

Se va a tener una celebración de Día de las Madres para gente mayor (55 años o más), y tendrá lugar el viernes 6 de mayo de 2011, en el Centro de Gente Mayor Mary Rodríguez, salones A y B. El Mariachi Monumental estará a cargo del entretenimiento que seguramente tendrá al salón bailando y gozando con su música. Por favor haga reservaciones para este evento por lo menos 48 horas por anticipado. Sírvase llamar a Teresa Nava al 562-420-2641, Ext. 205.

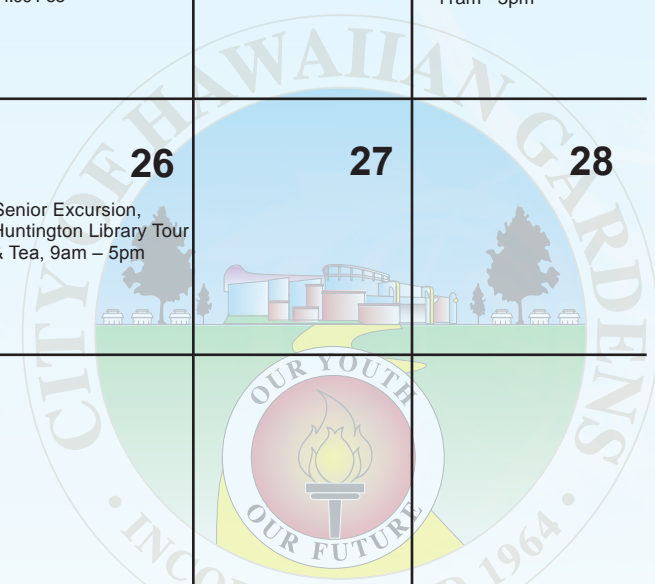


¿Necesita transporte? Los residentes de Hawaiian Gardens pueden llamar al 562-420-2641, Ext. 241.

May 2011

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2	3 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	4	5 • Senior Advisory Board Mtg @6pm	6 • Mother's Day Celebration	7
8	9	10 • City Council Mtg 6pm	11 • Golden Age Club Mtg 12pm – 2pm	12 • Senior Bingo 12pm – 1pm	13	14
15	16	17 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	18 • Recreation and Park Commission Meeting, 6pm	19 • Senior Excursion, Heritage Valley Tour, 8am – 7pm \$4.00 Fee	20 • Senior Food Boxes 10am – 2pm	21 • Tattoo Removal Clinic Helen Rosas Center 11am - 3pm
22	23	24 • City Council Mtg 6pm • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm	25 • Senior Monthly Birthday Celebration, 11am – 12pm	26 • Senior Excursion, Huntington Library Tour & Tea, 9am – 5pm	27	28
29 • Lunch Program CLOSED for Memorial Day	30	31 • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg 12pm – 1pm				

CUT HERE



Senior Activities / Actividades para gente mayor

Upcoming Senior Excursions

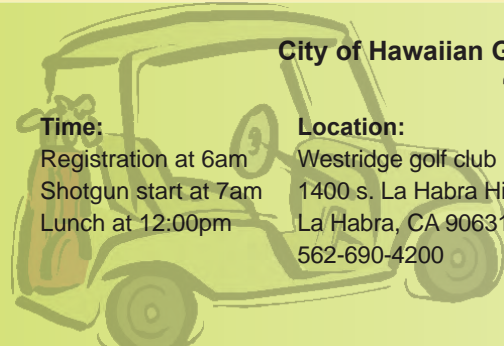
- June 15** – L.A. Cathedral Tour & Olvera Street, 9am – 4:30pm
- June 24** – Lake Arrowhead Queen Boat Tour, 8am – 6:30pm, \$4.00 Fee
- July 6** – Land and Sea Tour, 8am – 6:30 pm, \$4.00 Fee
- July 21** – Coronado Island and Gondola Tour, 8am – 6:30pm, \$4.00 Fee

Excursiones para gente mayor

- 15 de Junio** – L.A. Cathedral Tour & Olvera Street, 9am – 4:30pm
- 24 de Junio** – Lake Arrowhead Queen Boat Tour, 8am – 6:30pm, Cuota: \$4.00
- 6 de Julio** – Land and Sea Tour, 8am – 6:30 pm, Cuota: \$4.00
- 21 de Julio** – Isla de Coronado Y Paseo en Góndola, 8am – 6:30pm, Cuota: \$4:00

Save the Date

City of Hawaiian Gardens 12th Annual Donald E. Schultz Memorial Golf Tournament, "Honoree" Mary Lou Landes, Community Leader



Time:

Registration at 6am
Shotgun start at 7am
Lunch at 12:00pm

Location:

Westridge golf club
1400 s. La Habra Hills Dr.
La Habra, CA 90631
562-690-4200

Fees:

Golf Package: Early Bird Special \$105.00
After June 25th \$125.00
Lunch Only \$40.00

- **Entry Deadline: July 8, 2011**
- **Funds will benefit our City's Non-Profit Youth Sports Programs**
- **SPONSORSHIPS AVAILABLE**

For additional information, please call 562-420-2641, Ext. 229 or e-mail ebvigil@hgcity.org

Nomination Form / Formulario de Nominación

The City of Hawaiian Gardens **Community Pride Beautification Awards Program** recognizes residents and property owners in Hawaiian Gardens who have taken pride in the maintenance of their properties. Awards are given for property upkeep, maintenance, exceptional design, or other characteristics which will exemplify pride of property maintenance.

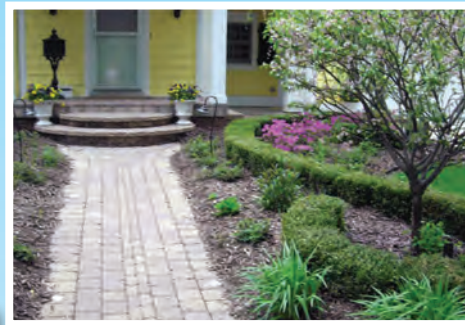
The **Community Pride Beautification Awards Program** Committee responsible for selection of the awards winners, would appreciate receiving recommendations of exemplary properties located in the community. However, please do not nominate your own property.

For more information, call the Code Enforcement Division at (562) 420-2641, Ext. 221.

El Programa de Premios a Favor del Embellecimiento de la Ciudad de Hawaiian Gardens reconoce a aquellos residentes y propietarios de Hawaiian Gardens que mantienen con orgullo sus propiedades. Los premios se otorgan por mantenimiento de la propiedad, diseño excepcional, y otras características que ejemplifiquen su buen mantenimiento.

El Comité del Programa de Premios a Favor del Embellecimiento de la Ciudad es responsable de la selección de los ganadores de los premios y solicita del público recomendaciones sobre aquellas propiedades excepcionales dentro de la comunidad. Sin embargo, no se puede nominar la propiedad de uno mismo.

Si desea más información, llame a la División de Aplicación del Código al (562) 420-2641, Ext. 221.




I would like to nominate the following properties in the Community Pride Beautification Awards Program / Si usted quiere nominar alguna propiedad para el Premio a Favor del Embellecimiento de la Ciudad, lo puede hacer a continuación:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Please submit your nomination(s) in person or by mailing in this form to the City of Hawaiian Gardens Community Development Department by June 7, 2011 at 5:00pm

Le pedimos entregue su nominacion(es) en persona o por correo al Departamento de Desarrollo de la Comunidad de la Ciudad de Hawaiian Gardens, antes de las 5 de la tarde del 7 de junio de 2011.

 CUT HERE

City of Hawaiian Gardens
21815 Pioneer Boulevard
Hawaiian Gardens, CA 90716
562.420.2641

ECRWSS
Postal Patron Local

PRST STD
U.S POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 47
CYPRESS, CA